

Surah 4. An-Nisaa

Asad: But as for those who believe in God and His apostles and make no distinction between any of them¹⁶³ - unto them, in time, will He grant their rewards [in full]. And God is indeed much-forgiving, a dispenser of grace.

Malik: As for those who believe in Allah and His Rasools and do not discriminate between any of them, We shall soon give them their due rewards. Allah is Forgiving, Merciful.

Pickthall: But those who believe in Allah and His messengers and make no distinction between any of them, unto them Allah will give their wages; and Allah was ever Forgiving, Merciful.

Yusuf Ali: To those who believe in Allah and His Apostles and make no distinction between any of the Apostles We shall soon give their (due) rewards: for Allah is Oft-Forgiving Most Merciful.

Transliteration: Waallaheena amanoo biAllahi warusulihi walam yufarriqoo bayna ahadin minhum olaika sawfa yuteehim ojuorahum wakana Allahu ghafooran raheeman

Khattab:

As for those who believe in Allah and His messengers—accepting all; rejecting none—He will surely give them their rewards. And Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

Author Comments

163 - I.e., in point of their being God's message-bearers.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 4-Ayah 152*